

В небольшом количестве примеров (7 %) информанты не видят скрытой директивности вообще и классифицируют высказывания как простое утверждение (таблица), например:

*Henri, du gehst auch mit 'Genri, ты тоже пойдешь со мной'* (= Я требую, чтобы ты шел со мной).

Данное высказывание было в 7 случаях квалифицировано как требование либо предложение, однако 3 информанта не выявили здесь директивности вообще, а указали на экспликацию говорящим знаний о будущих событиях.

Таким образом, анализ идентификации косвенных требований информантами позволяет заключить, что носители языка уверенно воспринимают данный вид косвенных побуждений при наличии в тексте экстралингвистических факторов, конкретизирующих ситуацию – указаний на статусные характеристики коммуникантов и особенности их невербального поведения, изображения эмоционального состояния. Косвенное требование наиболее последовательно распознается, когда оно выражено повествовательным предложением с глаголом в форме индикатива. Рассмотрение примеров показывает, что при реализации косвенных требований большую роль играют фонетические характеристики фразы, способные превращать одно и то же высказывание в различные виды побуждения.

## **И. Г. Марголин**

### **ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА И РЕЧЕВАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Грамматика является неотъемлемым компонентом речевой коммуникации, ибо без нее эффективная речевая коммуникация невозможна. При этом грамматические навыки, несмотря на то, что, грамматика как таковая играет вспомогательную роль, должны быть доведены до автоматизма. Подобно тому, как хорошее исполнение музыкального произведения без овладения техникой игры на музыкальном инструменте не представляется возможным, условием успешной речевой коммуникации является достаточно высокий уровень владения грамматическими навыками.

Но что же понимается под речевой коммуникацией? Следует отделять речевую коммуникацию как учебную дисциплину от технологий речевой коммуникации. Очевидно, что для преподавания иностранного языка на первый план, безусловно, выходят способы эффективной речевой коммуникации, главная цель которой состоит в обмене информацией разного рода, общении между людьми, понимаемом в широком смысле слова не только как речевая деятельность (разговор, беседа), но и как любая возможность для обмена информацией (чтение, письмо и т. д.). Специфика этого взаимодействия между людьми заключается в использовании языка как проводника информации. Таким образом, язык, являясь важнейшим средством человеческого общения, используется одновременно как орудие познания и инструмент мышления.

При обучении иностранному языку следует иметь в виду, что его целью должно стать не только обучение литературному языку, как это имело место почти всегда, включая недавнее прошлое, но, в первую очередь, обиходно-разговорному или повседневному языку, что подразумевает и его национально-государственные варианты, обозначаемые уже общепринятой и устоявшейся для немецкого языка аббревиатурой DACHL.

Все эти разновидности немецкого языка – варианты одной языковой системы. Обе эти формы являются вариантами одной языковой системы. Обиходно-разговорный язык – это та форма языка, которая используется в непосредственно разговорной речи, он понятен всем, поскольку, с одной стороны, адекватно описывает ситуацию общения, а с другой, характеризует эмоциональную вовлеченность собеседников в процесс речевой коммуникации.

Речевая коммуникация может, как известно, осуществляться в форме устной или письменной речи и быть успешной, т.е. свободной от когнитивных диссонансов при соблюдении следующих обязательных условий:

- эффективный прием информации (тесно связанный с уровнем владения навыками чтения и аудирования);

- эффективная передача информации (владение навыками письма и говорения);

- достижение поставленной цели посредством убеждения коммуниканта и воздействия на выбор определенного поведения (знание и умение применения определенных риторических приемов);

- позитивная самопрезентация (способность произвести хорошее впечатление на собеседника, что предполагает владение основами культуры речи).

Используемая в речевой коммуникации грамматика, базируясь на нормативной грамматике, которую принято также называть практической грамматикой, имеет свою специфику. Общеизвестно, что речевое общение осуществляется на базе единиц синтаксического уровня и исходит из того, что синтаксис парадигматичен, иначе говоря, синтаксическая парадигматика является областью того варьирования языковых единиц, без которого невозможно их функционирование в процессе порождения высказывания.

Однако мы полагаем, что для коммуникативной грамматики, особенно обиходно-разговорной речи, характерно не только синтаксическое варьирование, но и определенные фонетические, морфологические, а также стилистические модификации. Здесь, безусловно, также имеет место влияние диалектов, говоров и ряда других факторов, которые при обучении иностранному языку, особенно немецкому, с нашей точки зрения, не должны приниматься во внимание.

Так, имена людей, известные собеседнику или в кругу определенных лиц, могут употребляться с определенным артиклем, например, „die Petra“, „der Klaus“. Типичной для повседневного общения является редукция или опущение гласных в безударной позиции, так, вместо „Das gibt es nicht“

произносится „Das gibt's nicht“, „Ich sehe vorn einen Baum“, „Ich seh vorn nen Baum“. Использование глагола „brauchen“ в качестве модального, что предполагает, в отличие от нормативной грамматики, использование после него инфинитива без частицы „zu“, например, „Du brauchst das nicht machen-Es gibt genug andere Leute“. Пассив в разговорной речи может использоваться в функции побуждения к действию (Imperativ), например, „Jetzt wird aber geschlafen!“. Ограниченность размера тезисов не позволяет осветить всю специфику грамматики разговорной речи, большое влияние на которую сегодня оказывает и бурное развитие электронных медиа.

При обучении немецкому языку следует учитывать то, что, являясь вариантом немецкого литературного языка, разговорная речь выступает его полноправной разновидностью, однако употребляется не в официальной сфере, а в повседневной, что делает ее более свободной, менее нормированной, в большей степени носящей оценочный характер, более эмоциональной, чем литературный язык. Но, в отличие от последнего, сфера ее применения не является официальной: она используется в повседневном неофициальном общении между людьми и, следовательно, имеет, значительно более свободный, ненормированный, эмоциональный, оценочный и ситуативный характер. Немецкую повседневную-обиходную речь, демонстрирующую порой значительные отличия от литературного языка, нельзя считать «неправильной», ибо она имеет свою внутреннюю логику с вытекающими из нее собственными нормами и правилами. В системе языка разговорная речь занимает промежуточную нишу между различными наречиями и диалектами, с одной стороны, и стандартизированным (иначе говоря, литературным) языком – с другой стороны.

С целью максимально приблизить обучение речевой коммуникации к потребностям реального общения следует определить его основные составляющие. Ими являются реальные или потенциально возможные в той или иной жизненной сфере ситуации, а также заинтересованность говорящих в содержании разговора (получение или обмен информацией, необходимость вести разговор на языке собеседника). Речевая коммуникация осуществляется в форме обмена текстами в границах определенного дискурса.

**Л. В. Солонович**

#### УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ (на примере учебно-методического комплекса “Menschen”)

Речевая ситуация, наряду с речевым взаимодействием и речевым событием, является одним из компонентов речевого общения. Учебно-речевые ситуации представляют собой модель речевой ситуации реального общения, то есть моделируют фрагменты общения, а также могут служить мотивацией высказывания, если характеризуются личностной значимостью. Для воссоздания ситуации общения на занятиях по иностранному языку необходимо учитывать ряд факторов, которые характерны как для учебных,